

# إطار الوسطاء الماليين - أدفانس التونسية - قرض المشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر ٢

الموقع: تونس  
رقم المشروع: ٥٣٣١٩  
قطاع الأعمال: المؤسسات المالية  
نوع الإشعار: خاص  
فئة التصنيف البيئي: FI  
تاريخ الموافقة: ١٣ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠٢٢  
الحالة الراهنة للمشروع: تمت الموافقة على المشروع  
تاريخ الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع بالإنجليزية: ١٥ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠٢٢  
وفقاً للقسم رقم ٢، ٤، ١ (٣) من التوجيه الخاص بالوصول إلى المعلومات: "بالنسبة للمشاريع التي تمت الموافقة عليها من قبل إدارة البنك عند تفويض سلطة الموافقة لها من قبل مجلس الإدارة، يجب الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع في بداية فترة الإشعار بعدم الاعتراض ذات الصلة لدولة عضو في البنك وفقاً للمادة ١٣ (٣) من اتفاقية تأسيس البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية".

## وصف المشروع

توفير قرض ممتاز غير مضمون يصل إلى ٣ مليون يورو بما يعادلها بالدينار التونسي لمؤسسة أدفانس التونسية (Advans Tunisie) لإعادة إقراضه للمشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر الخاصة في تونس.

## أهداف المشروع

سوف يساعد المشروع مؤسسة أدفانس التونسية في تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر في تونس.

## أثر التحول

درجة أثر التحول المتوقع: ٦٠

يدعم المشروع سمتي التحول "تنافسي" و"مرن" (قادر على الصمود).

- تنافسي:** يدعم المشروع قدرة مؤسسة أدفانس التونسية على الإقراض للمشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر الخاصة التونسية. ويركز المشروع على التواصل الإقليمي وجذب عملاء جدد من المشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر.
- مرن:** يهدف المشروع إلى ضمان ممارسات إقراض حكيمة وجودة محفظة مناسبة. من المتوقع أن تحافظ مؤسسة أدفانس التونسية على جودة محفظة مناسبة وفقاً لشروط PAR90.

## بيانات العمل

مؤسسة أدفانس التونسية ش.م.

تأسست مؤسسة أدفانس التونسية في ٢٠١٣ من قبل مجموعة أدفانس الدولية للتمويل الأصغر، وهي ثاني أكبر مؤسسة للتمويل متناهي الصغر في تونس بحصة سوقية تبلغ ١٠ في المائة في أكتوبر ٢٠٢٢ من حيث إجمالي محفظة القروض.

## ملخص التمويل المقدم من البنك

٣ مليون يورو

قرض ممتاز غير مضمون يصل إلى ٣ ملايين يورو يتم صرفه بما يعادله بالدينار التونسي.

## تكلفة المشروع الإجمالية

٣ مليون يورو

## عنصر الإضافة

- **هيكل التمويل:** يقدم البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، من خلال هذا المشروع، تمويلًا متوسط الأجل بالعملية المحلية لتعزيز ملف تمويل مؤسسة أدفانس تونسسية وقدرتها على الإقراض المستدام.
- **أداة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الذكية المراعية للنوع الاجتماعي (SMART):** يشجع المشروع تمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر التي تقودها النساء في تونس.

## الملخص البيئي والاجتماعي

تم تصنيف المشروع من الفئة (FI) (وفقاً للسياسة البيئية والاجتماعية لعام ٢٠١٩). مؤسسة أدفانس تونسسية هي عميل حالي للبنك وقد أظهرت الامتثال لمتطلبات أداء البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية للوسطاء الماليين أرقام ٢ و ٤ و ٩ في إطار التعامل الحالي. سيطلب من البنك الاستمرار في تطبيق إجراءات إدارة المخاطر البيئية والاجتماعية للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الخاصة بقروض الشركات للمشاريع الصغيرة والمتوسطة ومتناهية الصغر والتمويل متناهي الصغر وضمان امتثال المشاريع الفرعية للمتطلبات الوطنية لمعايير البيئة والصحة والسلامة والمعايير الاجتماعية ومعايير العمل. ستواصل أدفانس تونسسية تقديم تقارير بيئية واجتماعية سنوية إلى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لمراقبة أدائه.

## التعاون الفني وتمويل المنح

لا يوجد

## بيانات الاتصال بالعميل

سيف الدين فريد

sfridhi@advanstunisie.com

+٢١٦ ٢٩٥٩٥٢٠٨

<https://www.advanstunisie.com/>

Advans Tunisie S.A. Immeuble Vie 3 Zak Kheireddine Lac 3 Tunis, 2060 تونس

## آخر تحديث لوثيقة ملخص المشروع

١٥ ديسمبر (كانون الأول) ٢٠٢٢

## فهم أثر التحول

يتوفر المزيد من المعلومات حول نهج البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لقياس أثر التحول، في [هذا الرابط](#).

## فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، يرجى الاتصال بالعميل.

للتعرف على فرص الأعمال مع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (بخلاف الفرص المتعلقة بالمشتريات)، يرجى الاتصال بـ:

الهاتف: ٧١٦٨ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

للمشاريع الحكومية، يرجى زيارة [صفحة مشتريات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#):

الهاتف: ٦٧٩٤ ٧٣٣٨ ٢٠ ٤٤ + البريد الإلكتروني: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

## الاستفسارات العامة

يمكن إرسال طلب استفسارات خاصة عند طريق استخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#).

## السياسة البيئية والاجتماعية

تُحدد **السياسة البيئية والاجتماعية** ومتطلبات الأداء المرتبطة بها الطرق التي ينفذ بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية التزامه نحو تعزيز "التنمية المستدامة والسليمة بيئياً". تتضمن السياسة البيئية ومتطلبات الأداء أحكاماً محددة للعملاء للامتثال للمتطلبات المعمول بها في القوانين الوطنية المتعلقة بالتشاور والمعلومات العامة وكذلك لإنشاء آلية للتظلم لتلقي وتسهيل حل مخاوف وتظلمات أصحاب المصلحة، وعلى وجه الخصوص، تلك المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي للعمليات والمشروع. وبما يتناسب مع طبيعة وحجم المخاطر والتأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع، يطلب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، بالإضافة إلى ذلك، من عملائه الإفصاح عن المعلومات، حسب الاقتضاء، عن المخاطر والتأثيرات الناشئة عن المشاريع، أو إجراء مشاورات ذات مغزى مع أصحاب المصلحة والنظر في آرائهم حول تلك المخاطر والرد عليها.

يتوفر المزيد من المعلومات عن ممارسات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في هذا الشأن في **السياسة البيئية والاجتماعية**.

## النزاهة والامتثال

يشجع مكتب كبير مسؤولي الامتثال في البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الإدارة الرشيدة ويضمن تطبيق أعلى معايير النزاهة على جميع أنشطة البنك وفقاً لأفضل الممارسات الدولية. يتم إجراء فحوصات النزاهة النافية للجهة على جميع عملاء البنك للتأكد من عدم تضمن المشاريع على مخاطر نزاهة أو سمعة غير مقبولة تؤثر على البنك. ويعتقد البنك أن تحديد وحل المشاكل في مراحل الموافقة على تقييم المشروع هو أنجح وسيلة لضمان نزاهة معاملات البنك. ويلعب مكتب كبير مسؤولي الامتثال دوراً رئيسياً في هذه الجهود الوقائية، وتساعد أيضاً في مراقبة مخاطر النزاهة في المشاريع بعد الاستثمار.

إن مكتب كبير مسؤولي الامتثال مسؤول أيضاً عن التحقيق في مزاعم الاحتيال والفساد وسوء السلوك في المشاريع التي يمولها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. يجب على أي شخص، سواء داخل البنك أو خارجه، يشتبه في حدوث احتيال أو فساد، تقديم تقرير مكتوب عن طريق البريد الإلكتروني إلى [compliance@ebrd.com](mailto:compliance@ebrd.com) إلى كبير مسؤولي الامتثال. سوف يعالج مكتب كبير مسؤولي الامتثال جميع القضايا التي تم الإبلاغ عنها للمتابعة. وسيتم مراجعة جميع التقارير، بما في ذلك التقارير مجهولة المصدر. ويمكن تقديم التقارير بأي لغة من لغات البنك أو الدول التي يعمل بها البنك. ويجب أن تتسم المعلومات المقدمة بحسن النية.

## سياسة الوصول إلى المعلومات

تحدد سياسة الوصول إلى المعلومات كيفية قيام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالإفصاح عن المعلومات والتشاور مع أصحاب المصلحة من أجل تعزيز وعي وفهم أفضل لاستراتيجياته وسياساته وعملياته بعد دخولها حيز النفاذ في ١ يناير ٢٠٢٠. يرجى زيارة **صفحة سياسة الوصول إلى المعلومات** لمعرفة ما هي المعلومات المتاحة من موقع الويب الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

يمكن تقديم طلبات محددة للحصول على المعلومات باستخدام **نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية** (باللغة الإنجليزية).

## آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM)

إذا لم تنجح الجهود المبذولة لمعالجة مخاوف الإفصاح البيئي أو الاجتماعي أو العام مع العميل أو البنك (على سبيل المثال، من خلال آلية التظلم على مستوى المشروع أو من خلال المشاركة المباشرة مع إدارة البنك)، فقد يسعى الأفراد والمنظمات إلى معالجة مخاوفهم من خلال آلية المساءلة المستقلة للمشاريع التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

تقوم آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل مستقل بمراجعة قضايا المشروع التي يُعتقد أنها تسببت (أو من المحتمل أن تتسبب) في إحداث ضرر. والغرض من هذه الآلية هو: دعم الحوار بين أصحاب المصلحة في المشروع لحل قضايا الإفصاح البيئي والاجتماعي والعام؛ لتحديد ما إذا كان البنك قد امتثل ل**سياسته البيئية والاجتماعية** أو الأحكام الخاصة بالمشروع في **سياسة الوصول إلى المعلومات** الخاصة به؛ وعند الاقتضاء، لمعالجة أي حالات عدم امتثال موجود لهذه السياسات، مع منع عدم الامتثال في المستقبل من قبل البنك.

يرجى زيارة صفحة الويب **آلية المساءلة المستقلة للمشاريع** للاطلاع على المزيد من المعلومات عن الآلية ومهمتها، أو كيفية **تقديم طلب للمراجعة**، أو الاتصال بالآلية عن طريق البريد الإلكتروني [ipam@ebrd.com](mailto:ipam@ebrd.com) للحصول على الإرشادات والمزيد من المعلومات حول الآلية وكيفية تقديم طلب.